

Nur gemeinsam können wir erreichen,
dass in Zukunft alle krebskranken
Kinder und Jugendlichen geheilt wer-
den können.

Spendenkonto

IBAN: CH92 0900 0000 4148 3848 7

www.kinderkrebs-schweiz.ch/spenden

Auf unserer Webseite haben Sie die
Möglichkeit, an unserer Wunschaktion
ThoughtsForAChild (Wünsche für
ein krankes Kind) teilzunehmen und
Ihren persönlichen Wunsch für ein
betroffenes Kind und seine Familie zu
hinterlassen: www.4von5.ch

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Kinderkrebs Schweiz
Dornacherstrasse 154
4053 Basel
T 061 270 44 00
info@kinderkrebs-schweiz.ch
www.kinderkrebs-schweiz.ch

Unsere Mitgliedsorganisationen



Schweizer Kinderkrebsregister
Registre Suisse du Cancer de l'Enfant
Registro Svizzero dei Tumori Pediatrici
Swiss Childhood Cancer Registry



Design: www.h-f-b.ch, Cover: 4von5 - eine Kampagne von Kinderkrebs Schweiz



Solidarisch mit krebskranken Kindern

Gemeinsam. Engagiert. Für das Leben.

KINDERKREBS SCHWEIZ
CANCER DE L'ENFANT EN SUISSE
CANCRO INFANTILE IN SVIZZERA
CHILDHOOD CANCER SWITZERLAND

Gemeinsam. Engagiert. Für die Krebsforschung.

Es braucht gesetzliche Bestimmungen, die die Forschung zugunsten krebskranker Kinder erleichtert. Zudem braucht es private Initiativen und finanzielle Unterstützung, weil staatliche Mittel und das Engagement der pharmazeutischen Industrie nicht ausreichend sind.



«Ich wünsche mir, dass die besten Voraussetzungen für die Weiterentwicklung von besseren Therapien und Heilungschancen gegeben sind. Wir möchten heute schon die Therapie von morgen anbieten.»

Prof. Dr. med. Jean-Pierre Bourquin,
Grundlagenforschung

→ Dafür setzt sich Kinderkrebs Schweiz mit seinen Mitgliedsorganisationen ein: Damit die besten Voraussetzungen für erfolgreiche Therapien und Heilungschancen gegeben sind.

Gemeinsam. Solidarisch. Für die betroffenen Familien.

Krebskranke Kinder und Jugendliche sowie ihre Familien sind während der Behandlung extrem gefordert. Die gesundheitlichen und finanziellen Belastungen sind hoch. Oft muss ein Elternteil die Berufstätigkeit aufgeben und es gibt dafür bis jetzt keine Erwerbsausfallversicherungen. Für die Familie entstehen zudem hohe Zusatzkosten für Spitalbesuche, auswärtige Verpflegung, Kinderbetreuung und psychosoziale Unterstützung, die gedeckt werden müssen. Für betroffene Familien ist es wichtig, dass sie in dieser schwierigen Phase unterstützt werden.



«Ich wünsche mir Ihre Solidarität, denn nur gemeinsam können wir einen sicheren Hafen für Familien im Sturm anbieten.»

Daniela Dommen, betroffene Mutter

→ Dafür setzt sich Kinderkrebs Schweiz mit seinen Mitgliedsorganisationen ein: Damit betroffene Kinder und Jugendliche mit ihren Angehörigen in allen Phasen der Krankheit und auch nach Abschluss der Therapie Hilfe erhalten.

Gemeinsam. Engagiert. Für die Nachsorge.

Für Kinder und Jugendliche, die den Krebs besiegt haben, gibt es nicht genügend spezifische medizinische und psychosoziale Angebote, damit sie trotz teils schweren Spätfolgen ihrer Erkrankung in persönlicher, beruflicher und wirtschaftlicher Hinsicht gleiche Chancen haben.



«Ich wünsche mir, dass Survivors in Zukunft insbesondere im Hinblick auf Ausbildung und Jobsuche die gleichen Chancen wie alle anderen bekommen und somit ein zufriedenes Leben führen können. Als betroffene Hirntumorpatientin weiss ich sehr wohl was es heisst, wenn die Seele nach vielen Jahren immer noch «weint». Gerade deshalb finde ich es so wichtig, gehört zu werden.»

Simona Caldarelli, Survivorin

→ Dafür setzt sich Kinderkrebs Schweiz mit seinen Mitgliedsorganisationen ein: Damit eine systematische Betreuung nach der Behandlung aufgebaut wird und mögliche Spätfolgen verringert werden.

Ce n'est qu'ensemble que nous pourrons faire en sorte que tous les enfants et adolescents souffrant d'un cancer puissent être guéris.

Compte pour les dons

IBAN: CH92 0900 0000 4148 3848 7

www.cancerenfant.ch/dons

Votre solidarité aide des familles dans la tourmente. Vous pouvez participer à notre campagne **ThoughtsForAChild** [vœux à un enfant malade] sur notre site internet en y formulant votre propre vœu à un enfant et sa famille: **www.4sur5.ch**

Merci de votre soutien!

Contact

Cancer de l'enfant en Suisse
Dornacherstrasse 154
4053 Bâle
T 061 270 44 00
info@cancerenfant.ch
www.cancerenfant.ch

Nos organisations membres



Schweizer Kinderkrebsregister
Registre Suisse du Cancer de l'Enfant
Registro Svizzero dei Tumori Pediatrici
Swiss Childhood Cancer Registry



Schweizerische Pädiatrische Onkologie Gruppe
Groupe d'Oncologie Pédiatrique Suisse
Gruppo d'Oncologia Pediatrica Svizzera
Swiss Paediatric Oncology Group



Association Romande des Familles d'Enfants atteints d'un Cancer

Design: www.h-f-b.ch, Cover: 4sur5 - une campagne de Cancer de l'Enfant en Suisse

Solidaires avec les
enfants malades
du cancer

Ensemble. Engagés. Pour la vie.

KINDERKREBS SCHWEIZ
CANCER DE L'ENFANT EN SUISSE
CANCRO INFANTILE IN SVIZZERA
CHILDHOOD CANCER SWITZERLAND

Ensemble. Engagés. Pour la recherche sur le cancer de l'enfant.

Il faut des dispositions juridiques qui facilitent la recherche au profit des enfants malades du cancer. De plus, nous avons besoin d'initiatives privées et de soutiens financiers, car les subventions publiques et l'engagement de l'industrie pharmaceutique ne suffisent pas.



«Je souhaite qu'on dispose des meilleures conditions pour continuer à développer les meilleurs traitements et améliorer les chances de guérison. Nous souhaitons proposer dès aujourd'hui le traitement de demain.»

Pr Jean-Pierre Bourquin, recherche fondamentale

→ C'est l'objectif que se sont fixé Cancer de l'enfant en Suisse et ses organisations membres: offrir les meilleures conditions possibles pour la réussite des traitements et les meilleures chances de guérison possibles.

Ensemble. Solidaires. Pour les familles concernées.

Les enfants et adolescents atteints d'un cancer et leur famille sont mis à rude épreuve pendant le traitement. Le fardeau est important tant en termes de santé que de financement. L'un des parents doit souvent renoncer à son activité professionnelle, alors même qu'il n'existe encore aucune assurance perte de gain pour les parents touchés. De plus, les visites à l'hôpital, les repas en dehors du domicile, la garde des enfants et le soutien psychosocial occasionnent pour les familles des frais supplémentaires qui ne sont pas couverts. Il est très important de se sentir soutenu dans cette phase difficile pour ne pas que les familles éclatent.



«J'aimerais pouvoir compter sur votre solidarité, car ce n'est qu'ensemble que nous pourrons offrir un port d'attache aux familles au cœur de la tempête.»

Daniela Dommen, mère concernée

→ C'est l'objectif que se sont fixé Cancer de l'enfant en Suisse et ses organisations membres: que les enfants et les adolescents touchés, ainsi que leurs proches, puissent être aidés durant toutes les phases de la maladie et après le traitement.

Ensemble. Engagés. Pour les soins de suivi.

Pour les enfants et adolescents qui ont vaincu le cancer, il n'y a pas encore suffisamment d'offres médicales et psychosociales spécifiques afin qu'ils aient autant que possible les mêmes chances sur un plan personnel, professionnel ou économique malgré des séquelles à long terme parfois lourdes.



«J'aimerais qu'à l'avenir les jeunes adultes guéris aient les mêmes chances que tout le monde, en particulier en ce qui concerne la formation et la recherche d'emploi, afin qu'ils puissent mener une vie épanouissante. Ayant moi-même été touchée par une tumeur cérébrale, je connais très bien la souffrance morale que l'on peut encore éprouver bien des années plus tard. C'est la raison pour laquelle je pense qu'il est extrêmement important d'être entendu.»

Simona Caldarelli, jeune adulte guérie

→ C'est l'objectif que se sont fixé Cancer de l'enfant en Suisse et ses organisations membres: qu'un suivi systématique soit mis en place après le traitement et que les éventuels effets à long terme soient limités.

Solo insieme possiamo fare in modo che tutti i bambini e gli adolescenti affetti da tumore possano guarire.

Conto donazioni

IBAN: CH92 0900 0000 4148 3848 7

www.cancroinfantile.ch/donazione

Con la vostra solidarietà aiutate famiglie che si trovano in una situazione di grande difficoltà. Sul nostro sito potete partecipare all'iniziativa **ThoughtsForAChild** e lasciare il vostro pensiero a un bambino malato e alla sua famiglia: www.4su5.ch

Grazie del sostegno!

Contatto

Cancro infantile in Svizzera

Dornacherstrasse 154

4053 Basilea

T 061 270 44 00

info@cancroinfantile.ch

www.cancroinfantile.ch

Le organizzazioni aderenti



Schweizer Kinderkrebsregister
Registre Suisse du Cancer de l'Enfant
Registro Svizzero dei Tumori Pediatrici
Swiss Childhood Cancer Registry



Design: www.h-f-b.ch, Cover: 4su5 - una campagna di Cancro infantile in Svizzera



Solidali con i
bambini affetti
da tumore

Insieme. Impegnati. Per la vita.

KINDERKREBS SCHWEIZ
CANCER DE L'ENFANT EN SUISSE
CANCRO INFANTILE IN SVIZZERA
CHILDHOOD CANCER SWITZERLAND

Insieme. Impegnati. Per la ricerca sui tumori pediatrici.

Occorrono leggi che agevolino la ricerca a favore dei bambini affetti da tumore. Occorrono inoltre iniziative private e sostegno economico, poiché le risorse pubbliche e l'impegno dell'industria farmaceutica non sono sufficienti.



«Vorrei che si creassero le migliori premesse per lo sviluppo di terapie migliori e l'incremento delle probabilità di guarigione. Vorremmo offrire già oggi le terapie di domani.»

Prof. Dr. med. Jean-Pierre Bourquin, ricerca di base

→ Le organizzazioni aderenti a Cancro infantile in Svizzera si impegnano per questo: perché vi siano le migliori premesse per il successo delle terapie e ottime possibilità di guarigione.

Insieme. Solidali. Con le famiglie colpite.

I bambini e gli adolescenti affetti da tumore e le loro famiglie sono messi a dura prova durante le terapie, sia dal punto di vista della salute, sia da quello finanziario. Spesso uno dei genitori deve rinunciare al lavoro e purtroppo in questo caso non esiste nessuna assicurazione contro la perdita di guadagno. Le famiglie devono inoltre sostenere le spese per le visite in ospedale, i pasti fuori casa, la babysitter, il sostegno psicologico. Sentirsi sostenuti in una fase così difficile è fondamentale perché la famiglia non crolli.



«Auspico la vostra solidarietà perché solo insieme possiamo offrire un porto sicuro alle famiglie in una situazione di grande difficoltà.»

Daniela Dommen, madre di un bambino affetto da tumore

→ Le organizzazioni aderenti a Cancro infantile in Svizzera si impegnano per questo: perché i bambini e gli adolescenti colpiti e i loro cari ricevano aiuto in tutte le fasi della malattia e anche dopo la conclusione della terapia.

Insieme. Impegnati. Per il follow-up.

Per i bambini e i ragazzi che hanno vinto la battaglia contro il cancro non esiste ancora un'assistenza medica e psicosociale sufficiente che consenta loro di avere le stesse opportunità in termini personali, professionali ed economici nonostante le complicità tardive della malattia in parte gravi.



«Mi auguro che in futuro i survivor abbiano le stesse possibilità di tutte le altre persone per quanto riguarda la formazione e la ricerca di un lavoro e che riescano, quindi, a condurre una vita serena. Essendo stata anch'io una paziente affetta da tumore al cervello, so bene cosa vuol dire quando, anche a distanza di anni, l'anima continua a essere <disperata>. Per questo trovo che sia importantissimo essere ascoltati.»

Simona Caldarelli, survivor

→ Le organizzazioni aderenti a Cancro infantile in Svizzera si impegnano per questo: perché vi sia un'assistenza sistematica dopo la terapia e diminuiscano le complicità tardive.